

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

15e jaargang nr. L 36

10 februari 1972

Uitgave in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EEG) nr. 283/72 van de Raad van 7 februari 1972 betreffende onregelmatigheden in het kader van de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en terugvordering van bedragen die in dat kader onverschuldigd zijn betaald, alsmede de organisatie van een informatiesysteem op dit gebied 1
- Verordening (EEG) nr. 284/72 van de Commissie van 9 februari 1972 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 5
- Verordening (EEG) nr. 285/72 van de Commissie van 9 februari 1972 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout 7
- Verordening (EEG) nr. 286/72 van de Commissie van 9 februari 1972 houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief 9
- Verordening (EEG) nr. 287/72 van de Commissie van 9 februari 1972 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker 10
- Verordening (EEG) nr. 288/72 van de Commissie van 9 februari 1972 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse 11
- Verordening (EEG) nr. 289/72 van de Commissie van 8 februari 1972 houdende vaststelling van forfaitaire waarden voor de waardebepaling van ingevoerde citrusvruchten 12
- Verordening (EEG) nr. 290/72 van de Commissie van 7 februari 1972 betreffende de levering van butteroil aan bepaalde derde landen als voedselhulp van de Gemeenschap in het kader van het Wereldvoedselprogramma 14
- Verordening (EEG) nr. 291/72 van de Commissie van 9 februari 1972 houdende wijziging van de heffingen die bij invoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten van toepassing zijn 15

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

72/95/Euratom :

- Beschikking van de Raad van 7 februari 1972 betreffende de goedkeuring van wijzigingen in de statuten van de gemeenschappelijke onderneming „Kernkraftwerk Obrigheim GmbH” 17

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 283/72 VAN DE RAAD

van 7 februari 1972

betreffende onregelmatigheden in het kader van de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en terugvordering van bedragen die in dat kader onverschuldigd zijn betaald, alsmede de organisatie van een informatiesysteem op dit gebied

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van 21 april 1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Overwegende dat in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 729/70 de beginselen zijn vastgelegd volgens welke de Gemeenschap voornemens is onregelmatigheden beter te bestrijden en de verloren gegane bedragen terug te vorderen, en dat de Raad ingevolge lid 3 van dit artikel de algemene regels hiervoor dient vast te stellen ;

Overwegende dat dient te worden gepreciseerd welke nationale voorschriften ter kennis van de Commissie moeten worden gebracht, zodat de Gemeenschap een beter inzicht krijgt van de voorschriften van de Lid-Staten tot bestrijding van onregelmatigheden ;

Overwegende dat het noodzakelijk is te bepalen dat de Commissie elk kwartaal mededeling ontvangt van onregelmatigheden, zodat de aard van de bedrijfsmatige handelwijzen en de financiële gevolgen van de onregelmatigheden bekend worden en de onverschuldigd betaalde bedragen kunnen worden teruggevorderd ; dat deze mededeling moet worden aangevuld met gegevens betreffende het verloop van de gerechtelijke of administratieve procedures tot terugvordering ;

Overwegende dat, om onregelmatigheden te voorkomen, de samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie dient te worden versterkt en dat deze actie met een hoge mate van discretie dient te worden gevoerd ;

Overwegende dat het dienstig is de gezamenlijke resultaten elk kwartaal ter kennis van het Comité van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, en jaarlijks ter kennis van de Raad en van het Europees Parlement te brengen ;

Overwegende dat de draagwijdte van de onderhavige verordening ten aanzien van de vóór de inwerking-treding daarvan gedane uitgaven dient te worden gepreciseerd ; dat het ter zake hiervan van belang is af te zien van terugstortingen aan de Gemeenschap van bedragen die eventueel door de Lid-Staten zijn teruggevorderd voor uitgaven die uit hoofde van de boekhoudkundige perioden voorafgaand aan 1 juli 1967 gefinancierd werden door de afdeling Garantie, zulks vooral wegens de bijzondere criteria volgens welke de communautaire financiering is berekend ;

Overwegende dat de bijstand, waartoe door de Commissie ten laste van de afdeling Oriëntatie van het Fonds is besloten voor projecten in de zin van artikel 13 van Verordening nr. 17/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Verordeningen (EEG) nr. 728/70 ⁽³⁾ en (EEG) nr. 729/70 ⁽⁴⁾, niet onder de bepalingen van de onderhavige verordening valt, aangezien deze uitgaven van andere aard zijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De in deze verordening bedoelde maatregelen hebben betrekking op alle uitgaven van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, hierna te noemen „Fonds”.

⁽²⁾ PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 586/64.

⁽³⁾ PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 13.

⁽¹⁾ PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 13.

Onder deze verordening vallen evenwel niet de uitgaven voor projecten bedoeld in artikel 13 van Verordening nr. 17/64/EEG, noch de uitgaven die betrekking hebben op de in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 729/70 bedoelde gemeenschappelijke acties, voor zover de Raad voor deze acties bijzondere procedurebepalingen heeft vastgesteld die afwijken van de toepassing van artikel 8 van laatstgenoemde verordening.

Artikel 2

1. De Lid-Staten doen de Commissie binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze verordening mededeling van :

- de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 729/70 voorgescreven maatregelen ;
- de lijst van diensten en instellingen belast met de uitvoering van deze maatregelen alsook van de voornaamste bepalingen die betrekking hebben op de taakomschrijving en de werking van deze diensten en instellingen en op de procedures die zij moeten toepassen.

2. De Lid-Staten delen de Commissie onverwijld de wijzigingen mede betreffende de uit hoofde van het voorafgaande lid verstrekte gegevens.

3. De Commissie onderzoekt de mededelingen van de Lid-Staten en stelt het Comité van het Fonds in kennis van de conclusies die zij hieruit denkt te trekken. Zij onderhoudt met de Lid-Staten, in voorkomend geval in het Comité van het Fonds, de contacten die nodig zijn voor de toepassing van dit artikel.

Artikel 3

De Lid-Staten zenden aan de Commissie in de maand die volgt op het einde van elk kwartaal, een lijst met de onregelmatigheden ten aanzien waarvan een eerste administratief of gerechtelijk proces-verbaald is opgemaakt.

Daartoe verstrekken zij zoveel mogelijk nadere gegevens omtrent :

- het voorschrift dat werd overtreden,
- de aard en de omvang van de uitgave,
- de gemeenschappelijke marktordeningen en het betrokken produkt of de betrokken produkten dan wel de desbetreffende maatregel,
- het tijdstip waarop of de periode waarin de onregelmatigheid werd begaan,
- de bij de onregelmatigheid toegepaste praktijken,
- de ontdekking van de onregelmatigheid,

- de nationale diensten of instellingen die de onregelmatigheid hebben vastgesteld,
- de financiële gevolgen ervan en de mogelijkheden tot terugvordering.

Ingeval sommige van deze gegevens, en met name die omtrent de bij de onregelmatigheid toegepaste praktijken en de ontdekking van de onregelmatigheid niet beschikbaar zijn, vullen de Lid-Staten die gegevens voor zover mogelijk aan wanneer zij de volgende kwartaallijsten aan de Commissie toezenden.

Artikel 4

Elke Lid-Staat stelt de andere belanghebbende Lid-Staten en de Commissie onverwijld in kennis van de onregelmatigheden waarvan te vrezen valt dat deze zeer spoedig gevolgen buiten zijn grondgebied zullen hebben, alsmede van die waaruit het gebruik van een nieuwe frauduleuze praktijk blijkt.

Artikel 5

1. In de maand die volgt op het einde van elk kwartaal stellen de Lid-Staten de Commissie op de hoogte van de gerechtelijke en administratieve procedures die zijn ingeleid met het oog op de terugvordering van de onverschuldigd betaalde bedragen. Zij verstrekken haar alle dienstige gegevens daaromtrent.

2. Met dezelfde tussenpozen wordt de Commissie op de hoogte gesteld van het verloop van de in het voorgaande lid bedoelde procedures, alsook van het bedrag van de verrichte of verwachte terugvorderingen en, eventueel, van de redenen van het staken der vervolging.

3. Bovendien wordt, indien enigszins mogelijk voordat een beslissing wordt genomen, de Commissie uitvoerig op de hoogte gesteld van de redenen waarom de verschuldigde bedragen geheel of ten dele niet worden teruggevorderd.

4. Wanneer naar aanleiding van de procedures een gerechtelijke of administratieve beslissing wordt genomen, stellen de Lid-Staten de Commissie op de hoogte van deze beslissing of van de voornaamste elementen daarvan.

Artikel 6

1. Wanneer de Commissie van oordeel is dat er in één of meer Lid-Staten onregelmatigheden of nalatigheden hebben plaatsgevonden, stelt zij hiervan de betrokken Lid-Staat of Lid-Staten op de hoogte, die alsdan een administratief onderzoek instelt of instellen waaraan personeelsleden van de Commissie kunnen deelnemen.

De Lid-Staat doet de Commissie het verslag en de conclusies toekomen die naar aanleiding van het onderzoek werden opgesteld. Indien de Commissie niet aan het onderzoek deelneemt, wordt zij bij de in artikel 5 bedoelde driemaandelijks mededelingen van het verloop ervan op de hoogte gesteld.

2. Ingeval uit het onderzoek niet blijkt dat zich een onregelmatigheid of nalatigheid heeft voorgedaan, worden de resultaten van het onderzoek aan het Comité van het Fonds voorgelegd, dat eventueel nagaat welke consequenties op het niveau van de Gemeenschap hieruit moeten worden getrokken. De in aanmerking komende Lid-Staat beschikt daarna over een termijn van een maand om zijn met redenen omklede, definitieve standpunt met inachtneming van het onderzoek door het Comité van het Fonds kenbaar te maken.

3. Ingeval uit het onderzoek blijkt dat zich een onregelmatigheid of nalatigheid heeft voorgedaan of wanneer het bestaan hiervan door de betrokken Lid-Staat als gevolg van de in lid 2 bedoelde procedure wordt erkend, is de Lid-Staat gehouden zo spoedig mogelijk de administratieve of gerechtelijke procedure in te leiden ter formele vaststelling van de onregelmatigheid of nalatigheid. Hij stelt de Commissie overeenkomstig de artikelen 3, 4 en 5 op de hoogte van het verloop van de procedure.

Artikel 7

1. De Commissie onderhoudt met de belanghebbende Lid-Staten de geëigende contacten ten einde de verstrekte gegevens omtrent de in artikel 3 bedoelde onregelmatigheden en de in artikel 5 bedoelde procedures, en in het bijzonder omtrent de mogelijkheden tot terugvordering, aan te vullen.

2. Onverminderd deze contacten, worden aan het Comité van het Fonds zaken voorgelegd wanneer de aard van de onregelmatigheid doet vermoeden dat identieke of soortgelijke praktijken in andere Lid-Staten zouden kunnen voorkomen.

3. Bovendien organiseert de Commissie op communautair niveau voorlichtingsbijeenkomsten voor de betrokken Vertegenwoordigers van de Lid-Staten, ten einde te zamen het hen de op grond van de artikelen 3, 4 en 5, en van lid 1 hierboven, verkregen inlichtingen te onderzoeken, met name met het oog op de daaruit te trekken lering wat de onregelmatigheden, de preventieve maatregelen en de vervolging betreft. Voor zover zulks nodig is, houdt zij het Comité van het Fonds van deze werkzaamheden op de hoogte en raadpleegt zij dit Comité over ieder voorstel betreffende de voorkoming van onregelmatigheden, dat zij aan de Raad denkt voor te leggen.

4. Ingeval de toepassing van vigerende bepalingen een leemte zou laten zien die schadelijk is voor de

belangen der Gemeenschap, treden de Lid-Staten hetzij op verzoek van een van hen, hetzij onder de in lid 3 genoemde voorwaarden op verzoek van de Commissie en eventueel in het Comité van het Fonds of een andere bevoegde instantie met elkaar in overleg, ten einde in deze leemte te voorzien.

Artikel 8

Het Comité van het Fonds wordt elk kwartaal door de Commissie op de hoogte gesteld van de orde van grootte van de bedragen die met de ontdekte onregelmatigheden zijn gemoeid alsmede van de verschillende soorten onregelmatigheden ingedeeld naar aard en onder vermelding van hun aantal. In een bijzonder hoofdstuk van het jaarverslag over het beheer van het Fonds, bedoeld in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 729/70, doet de Commissie mededeling van het aantal gevallen dat is aangemeld en van het aantal gevallen dat is afgehandeld, en van de bedragen die zijn terugverkregen en zijn afgeschreven.

Artikel 9

De Lid-Staten en de Commissie treffen de noodzakelijke beveiligingsmaatregelen opdat de onderling uitgewisselde gegevens vertrouwelijk blijven.

Artikel 10

Indien het Fonds, afdeling Oriëntatie, slechts voor een deel bij een financiering is betrokken en in geval van een gedeeltelijke terugvordering, worden de financiële gevolgen van de onregelmatigheden of de nalatigheden die niet aan de overheidsdiensten of instellingen van een Lid-Staat kunnen worden aangerekend, tussen deze Lid-Staten en het Fonds verdeeld naar verhouding van hun respectieve deelneming in de financiering.

Artikel 11

Ingeval de onregelmatigheden betrekking hebben op bedragen van minder dan 1 000 rekeeneenheden, delen de Lid-Staten de inlichtingen, bedoeld in de artikelen 3 en 5, aan de Commissie slechts mede indien deze er uitdrukkelijk om verzoekt.

Artikel 12

1. Onverminderd de verplichting van de Lid-Staten tot terugvordering van de onverschuldigd betaalde bedragen, behoeft voor de onregelmatigheden en nalatigheden vallende onder de berekeningsperioden 1962/1963 tot en met 1966/1967 geen terugstorting door de Lid-Staten aan de Gemeenschap plaats te vinden.

2. Voor onregelmatigheden en nalatigheden die betrekking hebben op de periode van 1 juli 1967 tot en met 31 december 1970 declareren de Lid-Staten de desbetreffende bedragen in hun verzoeken om vergoeding, voor welke verzoeken de bijzonderheden krachtens de artikelen 9 en 10 van Verordening nr. 17/64/EEG worden vastgesteld.

3. Onregelmatigheden en nalatigheden die betrekking hebben op uitgaven van de afdeling Oriëntatie van het Fonds tot aan de inwerkingtreding van deze verordening, met uitzondering van de uitgaven voor

projecten ingevolge artikel 13 van Verordening nr. 17/64/EEG, moeten ter kennis van de Commissie worden gebracht. De Lid-Staten verstrekken haar de gegevens betreffende de geconstateerde onregelmatigheid of nalatigheid.

Artikel 13

Voor het einde van 1972 brengt de Commissie aan de Raad verslag uit over de toepassing van deze verordening.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1972.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. P. BUCHLER

VERORDENING (EEG) Nr. 284/72 VAN DE COMMISSIE

van 9 februari 1972

**houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel,
gries en griesmeel van tarwe of van rogge**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2727/
71⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,Overwegende dat de heffingen die van toepassing
zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge,
gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld
door Verordening (EEG) nr. 1679/71⁽³⁾ en alle
latere verordeningen die deze hebben gewijzigd ;Overwegende dat de toepassing van de in Verorde-
ning (EEG) nr. 1679/71 uiteengezette bepalingen opde aanbodsprijzen en de dagprijzen waarvan de
Commissie kennis heeft gehad, leidt tot het wijzigen
van de thans van kracht zijnde heffingen, zoals
aangegeven in de bijlage van de onderhavige
verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),
van Verordening nr. 120/67/EEG genoemde produk-
ten te innen heffingen zijn vastgesteld in de
bijgevoegde tabel.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 10 februari
1972.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 februari 1972.

*Voor de Commissie**De Vice-Voorzitter*

S. L. MANSHOLT

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.⁽²⁾ PB nr. L 282 van 23. 12. 1971, blz. 8.⁽³⁾ PB nr. L 172 van 31. 7. 1971, blz. 61.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 9 februari 1972 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	R.E./ton
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	57,93
10.01 B	Harde tarwe	64,28 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rogge	52,82 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	38,84
10.04	Haver	48,03
10.05 A	Maïshybriden voor zaaidoeleinden	42,80 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
10.05 B	Andere maïs	42,80 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	23,01
10.07 C	Sorgho	37,98
10.07 D	Overige granen	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	94,50
11.01 B	Meel van rogge	84,40
11.02 A I a	Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe)	109,10
11.02 A I b	Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe)	101,34

⁽¹⁾ Voor durum tarwe van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽²⁾ Hoogstens 4 % van de douanewaarde.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de G.A.S.M. of de L.G.O. ingevoerd in de overzeese departementen van de Franse Republiek, wordt de heffing met 6 rekeneenheden per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor maïs van oorsprong uit Tanzanië, Oeganda en Kenia wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 0,75 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽⁵⁾ Voor durum tarwe en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door Verordeningen (EEG) nr. 1234/71 van de Raad en nr. 2019/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 285/72 VAN DE COMMISSIE

van 9 februari 1972

houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2727/71⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 1680/71⁽³⁾ en alle latere verordeningen die deze hebben gewijzigd ;

Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en de c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag, de premies die aan de heffingen worden toegevoegd en die van

kracht zijn, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Het barema der premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor het invoeren van granen en mout, bedoeld onder artikel 15 van Verordening nr. 120/67/EEG, wordt vastgesteld zoals aangeduid in de bijgevoegde tabellen van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 februari 1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 februari 1972.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

S. L. MANSHOLT

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 282 van 23. 12. 1971, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 172 van 31. 7. 1971, blz. 63.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 9 februari 1972 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout

A. Granen ⁽¹⁾

(R.E. / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 2	1e term. 3	2e term. 4	3e term. 5
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	1,50	1,50	1,90
10.01 B	Harde tarwe	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	1,00	1,00	1,00
10.05 A	Maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.05 B	Andere maïs	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	1,50	1,50	3,00
10.07 D	Overige	0	0	0	0

(¹) De geldigheidsduur van het certificaat is overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2196/71 beperkt tot 30 dagen (PB nr. L 231 van 14. 10. 1971, blz. 28).

B. Mout

(R.E. / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 2	1e term. 3	2e term. 4	3e term. 5	4e term. 6
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0,267	0,267	0,338	0,338
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0,200	0,200	0,253	0,253
11.07 A II (a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 286/72 VAN DE COMMISSIE

van 9 februari 1972

houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2727/
71⁽²⁾, en in het bijzonder op artikel 16, lid 2,
vierde alinea, tweede zin,

Overwegende dat het correctief, toepasselijk op de
restitutie voor granen, werd vastgesteld door Ver-
ordening (EEG) nr. 250/72⁽³⁾ en alle latere verorde-
ningen die deze hebben gewijzigd;

Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en
c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag en rekening

houdende met de verwachte ontwikkeling van de
markt voor zachte tarwe, het nodig is het van kracht
zijnde correctief, toepasselijk op de restitutie voor
granen, te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Het correctief, toepasselijk op de vooraf vastgestelde
restituties voor de uitvoer van granen, bedoeld in
artikel 16, lid 4, van Verordening nr. 120/67/EEG,
wordt gewijzigd overeenkomstig de in de bijlage bij
deze verordening gevoegde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 februari
1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 februari 1972.

Voor de Commissie
De Vice-Voorzitter
S. L. MANSHOLT

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 282 van 23. 12. 1971, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 31 van 4. 2. 1972, blz. 5.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 9 februari 1972 houdende wijziging van het
op de restitutie voor granen toe te passen correctief

(R.E. / ton.

Nr. van het gemeen- schappelijk dounetarief	Omschrijving	Lopend 2	1e term. 3	2e term. 4	3e term. 5
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Andere maïs	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 287/72 VAN DE COMMISSIE
van 9 februari 1972

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad
van 18 december 1967 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
2727/71 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 7,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe
suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr.
1387/71 ⁽³⁾ en alle latere verordeningen die deze
hebben gewijzigd ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verorde-
ning (EEG) nr. 1387/71 uiteengezette regelen en

bepalingen op de gegevens waarover de Commissie
thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans
van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in de
bijlage van de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 14, lid 1, van Verordening nr. 1009/67/
EEG bedoelde heffingen worden voor ruwe suiker
van de standaardkwaliteit en voor witte suiker
vastgesteld, zoals aangegeven in de bijlage van deze
verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 februari
1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 februari 1972.

Voor de Commissie
De Vice-Voorzitter
S. L. MANSHOLT

⁽¹⁾ PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 282 van 23. 12. 1971, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 145 van 1. 7. 1971, blz. 37.

BIJLAGE

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :	(R.E. / 100 kg,
	A. gedenatureerd :	
	I. witte suiker	6,55
	II. ruwe suiker	3,94 ⁽¹⁾
	B. niet gedenatureerd :	
	I. witte suiker	6,55
	II. ruwe suiker	3,94 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde
ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het
bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

VERORDENING (EEG) Nr. 288/72 VAN DE COMMISSIE
van 9 februari 1972
houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de
Raad van 18 december 1967 houdende een gemeen-
schappelijke ordening der markten in de sector sui-
ker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2727/71 ⁽²⁾, en met name op artikel 14, lid 7,

Overwegende dat de heffing van toepassing bij
invoer van melasse vastgesteld is bij Verordening
(EEG) nr. 1388/71 ⁽³⁾ en alle latere verordeningen
die deze hebben gewijzigd ;

Overwegende dat het toepassen van de regels en
bepalingen weergegeven in Verordening (EEG) nr.

1388/71 op de gegevens waarover de Commissie
thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans
van kracht zijnde heffing, zoals aangegeven is in de
bijlage van onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 14, lid 1, van Verordening nr. 1009/
67/EEG bedoelde heffing wordt voor melasse vast-
gesteld, zoals aangegeven in de bijlage van deze
verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 februari
1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 februari 1972.

Voor de Commissie
De Vice-Voorzitter
S. L. MANSHOLT

BIJLAGE

<i>(R.E. / 100 kg)</i>		
Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.03	Melasse, ook indien ontkleurd	0

⁽¹⁾ PB nr. 308 van 18.12.1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 282 van 23.12.1971, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 145 van 1.7.1971, blz. 39.

VERORDENING (EEG) Nr. 289/72 VAN DE COMMISSIE

van 8 februari 1972

houdende vaststelling van forfaitaire waarden voor de waardebepaling van ingevoerde citrusvruchten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1570/70 van de
Commissie van 3 augustus 1970 houdende invoering
van een stelsel inzake forfaitaire waarden voor
citrusvruchten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 1659/71 van 28 juli 1971 ⁽²⁾, met
name op artikel 2,

Overwegende, dat de toepassing van de regelen en
maatstaven bepaald in Verordening (EEG) nr. 1570/
70 op de gegevens die aan de Commissie overeen-
komstig het bepaalde in artikel 4, lid 1, van die

verordening zijn medegedeeld, ertoe leidt de forfaitaire waarden vast te stellen vermeld in de bijlage van de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De forfaitaire waarden bedoeld in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1570/70 worden vastgesteld zoals in de lijst in bijlage is vermeld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 februari 1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 februari 1972.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

S. L. MANSHOLT

⁽¹⁾ PB nr. L 171 van 4. 8. 1970, blz. 10.

⁽²⁾ PB nr. L 172 van 31. 7. 1971, blz. 13.

BIJLAGE

(R.E. / 100 kg bruto)

Code	Omschrijving der goederen	Forfaitaire waarden (bedrag)
1.	Citroenen :	
1.1	— Spanje	31,39
1.2	— Tunesië, Marokko, Algerië	16,74
1.3	— Zuid-Afrika	—
1.4	— Cyprus, Israël, Gaza, Egypte, Turkije en andere Afrikaanse landen en landen van het Middellandse-Zeebekken	20,06
1.5	— U.S.A.	20,49
1.6	— andere landen	—

		(R.E. / 100 kg bruto)
Code	Omschrijving der goederen	Forfaitaire waarden (bedrag)
2.	Zoete sinaasappelen :	
2.1	— Spanje :	
2.1.1	— Navels (met uitzondering van wijnnavels), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates	10,65
2.1.2	— Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen, met inbegrip van wijnnavels	(1)
2.1.3	— andere	6,87
2.2	— Tunesië	14,94
2.3	— Algerië :	
2.3.1	— Navels (met uitzondering van wijnnavels), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates	11,19
2.3.2	— Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen, met inbegrip van wijnnavels	10,68
2.3.3	— andere	8,54
2.4	— Marokko :	
2.4.1	— Navels (met uitzondering van wijnnavels), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates	14,71
2.4.2	— Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen, met inbegrip van wijnnavels	—
2.4.3	— andere	12,84
2.5	— Zuid-Afrika	—
2.6	— Cyprus, Israël, Gaza, Egypte, Turkije en andere Afrikaanse landen en landen van het Middellandse-Zeebekken :	
2.6.1	— Shamoutis, Ovalis	11,11
2.6.2	— andere	9,14
2.7	— U.S.A.	9,92
2.8	— Brazilië	—
2.9	— andere landen	—
3.	Pompelmoezen en Pomelo's (Grapefruit) :	
3.1	— Tunesië, Marokko, Algerië	9,72
3.2	— Cyprus, Israël, Gaza, Egypte, Turkije	16,50
3.3	— Zuid-Afrika	—
3.4	— U.S.A.	20,38
3.5	— andere Amerikaanse landen	—
3.6	— andere landen	15,73
4.	Clementines :	
4.1	— Spanje	25,92
4.2	— Tunesië, Marokko, Algerië	30,77
4.3	— andere landen	—
5.	Mandarijnen, Wilkings daaronder begrepen :	
5.1	— Spanje	14,28
5.2	— Tunesië, Marokko, Algerië	18,12
5.3	— andere landen	—
6.	Monreales en Satsuma's :	
6.1	— Spanje	18,94
6.2	— Tunesië, Marokko, Algerië	22,32
6.3	— andere landen	11,77
7.	Tangerines	(1)

(1) De forfaitaire waarde voor deze post is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1951/71 van 7 september 1971 (PB nr. L 205 van 9. 9. 1971).

VERORDENING (EEG) Nr. 290/72 VAN DE COMMISSIE

van 7 februari 1972

betreffende de levering van butteroil aan bepaalde derde landen als voedselhulp van de Gemeenschap in het kader van het Wereldvoedselprogramma

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1410/71⁽²⁾, inzonderheid op artikel 6, lid 7,Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1399/69 van de Raad van 17 juli 1969 tot vaststelling van algemene regels betreffende de levering van melkvet ten behoeve van het Wereldvoedselprogramma⁽³⁾ de levering aan het Wereldvoedselprogramma wordt voorzien van een bepaalde hoeveelheid butteroil, die is bereid uit in het bezit van de interventiebureaus zijnde boter, dat het Wereldvoedselprogramma heeft gevraagd om de levering van 1 157 ton butteroil, bestemd voor bepaalde derde landen; dat voor deze levering, die f.o.b. dient te geschieden, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 900/70 van de Commissie van 19 mei 1970 betreffende inschrijving voor de levering van 16 000 ton butteroil in het kader van het Wereldvoedselprogramma⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 789/71⁽⁵⁾, een inschrijving moet worden gehouden;

Overwegende dat voor de toepassing van Verordening (EEG) nr. 900/70 echter nog enige nadere gegevens nodig zijn, zoals de termijn voor de indiening van de aanbiedingen en de leveringsvoorwaarden met betrekking tot de butteroil;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 900/70 wordt een inschrijving gehouden

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1972.

voor de bereiding en levering f.o.b. van 1 157 ton butteroil, waarvan

— 390 ton voor Turkije

— 767 ton voor India

is bestemd.

Levering geschiedt op een door het interventiebureau vast te stellen datum, welke moet liggen tussen:

— 1 en 15 mei 1972 voor de voor Turkije bestemde hoeveelheid,

— 16 en 31 mei 1972 voor de voor India bestemde hoeveelheid.

Artikel 2

De voor de bereiding van de butteroil bestemde boter wordt bij het Duitse interventiebureau betrokken.

Artikel 3

De butteroil wordt verpakt:

— in blikken van 5 kg voor de voor Turkije bestemde hoeveelheid,

— in blikken van 20 kg onder stikstofdruk voor de voor India bestemde hoeveelheid.

Artikel 4

De in de aanbiedingen te vermelden haven van inlading wordt gekozen uit de volgende havens: Antwerpen, Bremen, Duinkerken, Genua, Hamburg, Le Havre, Marseille, Rotterdam en Triëst.

Artikel 5

De termijn voor de indiening van de aanbiedingen eindigt op 29 februari 1972, om 12 uur.

Artikel 6

Voor de overeenkomstig deze verordening geleverde boter en de daaruit vervaardigde butteroil worden geen compenserende bedragen verleend.

*Artikel 7*Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Franco M. MALFATTI

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 148 van 3. 7. 1971, blz. 3.⁽³⁾ PB nr. L 179 van 21. 7. 1969, blz. 14.⁽⁴⁾ PB nr. L 108 van 20. 5. 1970, blz. 13.⁽⁵⁾ PB nr. L 86 van 16. 4. 1971, blz. 24.

VERORDENING (EEG) Nr. 291/72 VAN DE COMMISSIE

van 9 februari 1972

houdende wijziging van de heffingen die bij invoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten van toepassing zijn

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2727/71⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 4,Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2726/71⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 4,Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte produkten van toepassing zijnde heffingen zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 205/72⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 237/72⁽⁶⁾;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisprodukt met meer dan 0,25 rekeneenheid per 100 kg afwijkt van het

gemiddelde van de heffingen; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1080/68⁽⁷⁾ overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De heffingen die moeten worden geheven bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 1052/68⁽⁸⁾ bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte produkten en die zijn vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 205/72, worden gewijzigd overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 10 februari 1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 februari 1972.

*Voor de Commissie**De Vice-Voorzitter*

S. L. MANSHOLT

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.⁽²⁾ PB nr. L 282 van 23. 12. 1971, blz. 8.⁽³⁾ PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 282 van 23. 12. 1971, blz. 6.⁽⁵⁾ PB nr. L 27 van 1. 2. 1972, blz. 12.⁽⁶⁾ PB nr. L 29 van 2. 2. 1972, blz. 19.⁽⁷⁾ PB nr. L 181 van 27. 7. 1968, blz. 6.⁽⁸⁾ PB nr. L 179 van 25. 7. 1968, blz. 8.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 9 februari 1972 houdende wijziging van de heffingen die bij invoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten van toepassing zijn

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Vereenvoudigde naamlijst	Heffingen in R.E./100 kg	
		Derde landen (met uitzondering van G.A.S.M., L.G.O., Ver. Rep. Tanzanië, Rep. Oeganda en Rep. Kenia)	G.A.S.M., L.G.O., Ver. Rep. Tanzanië, Rep. Oeganda en Rep. Kenia
11.01 H	Meel van gierst, met uitzondering van sorgho ⁽¹⁾	2,532	2,282
11.02 A VIII	Gries en griesmeel van gierst, met uitzondering van sorgho ⁽¹⁾	2,532	2,282
11.02 B I a) 4	Gepelde granen van gierst, met uitzondering van sorgho ⁽¹⁾	3,829	3,579
11.02 B I b) 4	Gepelde en gesneden of gebroken granen van gierst, met uitzondering van sorgho (grutten) ⁽¹⁾	3,829	3,579
11.02 C VII	Geparelde granen van gierst, met uitzondering van sorgho ⁽¹⁾	3,829	3,579
11.02 D VII	Granen van gierst, enkel gebroken, met uitzondering van sorgho ⁽¹⁾	2,532	2,282
11.02 E I a) 4	Geplette granen van gierst, met uitzondering van sorgho ⁽¹⁾	2,532	2,282
11.02 E I b) 4	Vlokken van gierst met uitzondering van sorgho ⁽¹⁾	4,527	4,027
11.02 F VIII	Pellets van gierst, met uitzondering van sorgho ⁽¹⁾	2,532	2,282

⁽¹⁾ Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:
— een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
— een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste 2 gewichtspercenten voor pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet).
Graankiemen, ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD**BESCHIKKING VAN DE RAAD**

van 7 februari 1972

betreffende de goedkeuring van wijzigingen in de statuten van de gemeenschappelijke onderneming „Kernkraftwerk Obrigheim GmbH”

(72/95/Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op de artikelen 47 en 50,

Gezien de beschikking van de Raad van 28 juli 1966 inzake de oprichting van de gemeenschappelijke onderneming „Kernkraftwerk Obrigheim GmbH” ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij beschikking van 12 mei 1969 ⁽²⁾,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de buitengewone algemene vergadering van de gemeenschappelijke onderneming in haar vergadering van 16 december 1970 heeft besloten tot wijziging van de statuten op enkele punten die betrekking hebben op de organisatie van het beheer van de onderneming alsmede op enige detailpunten van redactionele aard;

Overwegende dat deze wijziging de rechten en verplichtingen van de gemeenschappelijke onderneming niet aantast,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD :

Artikel 1

De wijzigingen in de statuten van de gemeenschappelijke onderneming „Kernkraftwerk Obrigheim GmbH”, waarvan de tekst aan deze beschikking is gehecht, worden goedgekeurd.

Artikel 2

Deze beschikking wordt bekend gemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Zij treedt in werking op de dag van haar bekendmaking.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1972.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. P. BUCHLER

⁽¹⁾ PB nr. 147 van 9. 8. 1966, blz. 2681/66.

⁽²⁾ PB nr. L 117 van 16. 5. 1969, blz. 7.

BIJLAGE

Wijzigingen in de statuten van de gemeenschappelijke onderneming „Kernkraftwerk Obrigheim GmbH”

I

Artikel 9 van de statuten komt als volgt te luiden :

„Bevoegdheden van de algemene vergadering :

1. De algemene vergadering beslist, voor zover de raad van commissarissen niet bevoegd is, behalve in de bij de wet en in de statuten bepaalde gevallen, over de goedkeuring van de hierna genoemde maatregelen van de directeuren die niet zonder toestemming van de algemene vergadering mogen worden genomen :
1. het verrichten van rechtshandelingen, waarmede een bedrag van meer dan 1 miljoen DM is gemoeid ;
2. het jaarlijkse investerings- en financieringsplan ;
3. opstelling en wijziging van richtlijnen betreffende de levering van de geproduceerde energie en, na het einde van de overeenkomst met de Bondsrepubliek Duitsland inzake de risicoverdeling, betreffende de vaststelling en vereffening van de jaarlijkse daaraan verbonden kosten ;
4. andere belangrijke handelingen die de vennootschap aangaan ;
5. samenwerking met binnen- en buitenlandse ondernemingen of overheidsinstanties, voor zover hiermee principiële vraagstukken betreffende het doel van de vennootschap zijn gemoeid.
2. De algemene vergadering stelt de reglementen van orde vast voor de directeuren en de raad van commissarissen (artikel 12) en kiest de financiële commissaris. Zij kan ook andere handelingen aan haar goedkeuring onderwerpen.
3. De algemene vergadering benoemt een „personeelscomité” dat tot taak heeft de arbeidscontracten van de directeuren, procuratiehouders en gevolmachtigden af te sluiten, te wijzigen en op te zeggen, alsmede andere hen rakende aangelegenheden te regelen.”

Artikel 11 van de statuten komt als volgt te luiden :

„Raad van commissarissen :

1. De vennootschap heeft een raad van commissarissen die is belast met het toezicht op het beheer en waarop de bepalingen betreffende de vennootschappen met betrekking tot de raad van commissarissen niet van toepassing zijn.

De raad van commissarissen bestaat uit 16 leden. 11 leden worden door de vennoten aangewezen als volgt :

twee leden door elk van de vennoten bedoeld in artikel 1, a) tot en met d),

één lid door elk van de vennoten bedoeld in artikel 1, e) en f),

één lid door de vennoten bedoeld in artikel 1, g) tot en met m).

Aanwijzing of ontslag van leden moet schriftelijk aan de directie ter kennis worden gebracht.

Vijf leden worden gekozen door het personeel volgens de bepalingen van het „Betriebsverfassungsgesetz” (wet betreffende de sociale organisatie in de ondernemingen). Hun ambtstermijn wordt bepaald door artikel 102 van het „Aktiengesetz” (wet op de vennootschappen), met dien verstande dat bij het meer voldoen aan de verkiesbaarheidsvoorwaarden het lidmaatschap eindigt.

2. Als leden worden door de vennoten uitsluitend personen aangesteld die bij de vennoten in een leidende functie werkzaam zijn.

3. Bij de uitvoering van zijn taak handelt de raad van commissarissen overeenkomstig het door de algemene vergadering van aandeelhouders vast te stellen reglement van orde.

De voorzitter van de raad van commissarissen wordt benoemd door de „Energie-Versorgung Schwaben AG” en zijn plaatsvervanger door de „Badenwerk AG”.

4. De raad van commissarissen kan slechts rechtsgeldig besluiten nemen, indien minstens de helft van zijn leden aanwezig is en minstens de helft van het maatschappelijk kapitaal door de aanwezige leden vertegenwoordigd is. Voor het overige is artikel 10, lid 5, van overeenkomstige toepassing.

De verhouding van het aantal stemmen van de vertegenwoordigers van de vennoten tot dat van de vertegenwoordigers van de werknemers wordt vastgesteld op 2/1.

Het deel van de stemmen dat de vertegenwoordigers van de vennoten toekomt is evenredig aan het bedrag der aandelen van de door hen vertegenwoordigde vennoten. Als een vennoot door twee leden wordt vertegenwoordigd, beschikken deze leden elk over de helft van de stemmen waarop de vennoot recht heeft.

Het deel van de stemmen dat een vertegenwoordiger van de werknemers toekomt, bedraagt een vijfde van

het totaal van de stemmen waarop de vertegenwoordigers van de werknemers recht hebben.

De besluiten van de raad van commissarissen worden met gewone meerderheid van de uitgebrachte stemmen genomen. Besluiten kunnen op last van de voorzitter ook schriftelijk of telegrafisch worden genomen, tenzij een lid onverwijld hiertegen bezwaar aantekent.

5. Indien een lid is verhinderd aan een vergadering deel te nemen, kan hij zich laten vertegenwoordigen door een schriftelijk gevolmachtigde vertegenwoordiger.

6. De raad van commissarissen kan uit zijn midden comités vormen die opdracht kunnen krijgen besluiten te nemen in de plaats van de raad van commissarissen. De besluiten van deze comités worden genomen met eenparigheid van stemmen; bij gebreke waarvan het besluit moet worden genomen door de raad van commissarissen.

7. De leden hebben recht op presentiegelden en op een onkostenvergoeding, waarvan het bedrag door de algemene vergadering wordt vastgesteld."

Een nieuw artikel 11a wordt aan de tekst van het statuut toegevoegd, luidende :

„Bevoegdheden van de raad van commissarissen :

1. Voor de volgende rechtshandelingen dient de directie goedkeuring van de raad van commissarissen te verkrijgen, dit voor zover een en ander niet ressorteert onder de bevoegdheid van de algemene vergadering :

1. beginselbesluiten inzake salaris- en loonschalen ;
2. aanwerving van personeel voor de maatschappij met een maandsalaris dat hoger ligt dan een door de raad van commissarissen vast te stellen bedrag, of toekenning van een dergelijk maandsalaris aan personeel dat reeds in dienst is ;
3. het sluiten van leverings- of dienstverleningscontracten voor een bedrag dat hoger is dan een door de raad van commissarissen vast te stellen bedrag ;
4. het toekennen van leningen en het aangaan van verplichtingen voor een hoger dan een door de raad van commissarissen vast te stellen bedrag ;
5. het sluiten van transacties betreffende onroerend goed, waaronder begrepen het bezwaren daarvan, voor een bedrag dat uitgaat boven een door de raad van commissarissen vast te stellen bedrag ;
6. opstelling en wijziging van het jaarlijkse bedrijfsprogramma van de centrale.

2. De raad van commissarissen kan voor zover de algemene vergadering niet bevoegd is, besluiten dat andere rechtshandelingen hetzij haar goedkeuring

hetzij de goedkeuring van een door haar ingesteld comité vereisen."

II

Artikel 5 a wordt artikel 6. De eerste zin van lid 3 komt als volgt te luiden :

„De uitgesloten vennoot heeft voor zijn aandeel recht op schadeloosstelling, waarvan het bedrag en de opeisbaarheid overeenkomstig het bepaalde in artikel 15, lid 3, worden vastgesteld."

Artikel 6 wordt artikel 7. De bewoordingen ervan worden als volgt gewijzigd :

„Organen :

Organen van de vennootschap zijn :

1. de directeuren,
2. de algemene vergadering,
3. de raad van commissarissen."

Artikel 7 wordt artikel 8.

Artikel 8 wordt artikel 9.

Artikel 9 wordt artikel 11.

De bewoordingen van de eerste zin van artikel 10, lid 6, worden als volgt gewijzigd :

„Het voorzitterschap van de algemene vergadering berust bij de voorzitter van de raad van commissarissen en indien deze is verhinderd, bij diens plaatsvervanger."

Artikel 11 wordt artikel 12.

Artikel 11a wordt artikel 13.

Artikel 12 wordt artikel 14.

Artikel 13 wordt artikel 15. De bewoordingen van de tweede zin van lid 3 worden als volgt gewijzigd :

„De opzeggende vennoot ontvangt als schadeloosstelling — afgezien van het in artikel 15, lid 2, laatste zin, genoemde geval — de op dat tijdstip geldende verkoopwaarde van zijn aandeel, doch hoogstens het bedrag van de nominale waarde vermeerderd met een evenredig gedeelte van de reserves."

Artikel 14 wordt artikel 16.

Artikel 15 wordt artikel 17.

Artikel 16 wordt artikel 18. De bewoordingen van lid 1, eerste alinea, worden als volgt gewijzigd :

„Zolang de vennootschap blijft als gemeenschappelijke onderneming in de zin van het Verdrag tot

oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, is zij voor de duur van haar werkzaamheid als gemeenschappelijke onderneming onderworpen aan de bepalingen van genoemd Verdrag betreffende de gemeenschappelijke ondernemingen en aan de beschikkingen van de Raad van de Europese Gemeenschappen, krachtens welke de vennootschap als gemeenschappelijke onderneming is opgericht en krachtens welke haar enkele van de in bijlage III van het Euratom-Verdrag genoemde gunsten zijn toegekend. In het bijzonder : . . .”.

Lid 1, sub b), luidt voortaan als volgt :

„De ontbinding als bedoeld in artikel 16 van de statuten, alsmede elke overdracht van aandelen of van een gedeelte der aandelen aan niet-vennoten, is onderworpen aan de goedkeuring van de Raad van de Europese Gemeenschappen die, krachtens artikel 47 van het Euratom-Verdrag op voorstel van de Commissie beslist.”

Artikel 17 wordt artikel 19.
